

# SAILING INSTRUCTIONS FOR INSHORE RACES

## 범주지시서 – 인쇼어경기

### 1. 규칙

- 1.1 이 대회는 세일링경기규칙 (RRS)에 정의된 규칙이 적용된다.
- 1.2 아래의 규칙들이 적용된다 :
  - (a) 모든 클래스의 인쇼어 경기는 World Sailing 외양경기특별규정에서 정의하는 카테고리 4를 적용하는 외양경기이며, 이에 상응하는 OSR규칙이 적용된다.
  - (b) ORC 클래스의 경기는 ORC 레이팅규칙이 적용된다.
  - (c) J-24 클래스의 경기는 J-24 클래스규칙이 적용된다.
- 1.3 대한요트협회 국가규정이 적용된다. 본 대회와 관련한 모든 규칙 및 범주지시서에서 사용되는 표기들의 의미는 다음과 같다.
  - (a) **[DP]**는 RRS 머리말-표기의 정의를 따른다. (해당 규칙을 위반한 경우, 항의위원회의 재량에 의하여 실격보다 가벼운 벌칙을 부과할 수 있다.
  - (b) **[SP]**는 일반적인 벌칙으로서 경기위원회에 의해 청문 없이 부과하거나, 청문을 통해 심판의 재량으로 부과하는 것을 말한다. 이는 RRS 63.1과 A5를 변경한다.
  - (c) **[NP]**는 보트에 의한 항의에 근거로 삼을 수 없는 규칙을 말한다. 이는 RRS 60.1(a)를 변경한다.
- 1.4 언어가 상충되는 경우에는 영문이 우선한다.
- 1.5 대회공고와 범주지시서가 상충되는 경우에는 범주지시서가 우선한다. 이는 RRS 63.7을 변경한다.

### 2. 선수에 대한 공지

선수에 대한 공지는 대회본부 앞 공식게시판에 게시된다.

### 1. RULES

- 1.1 The event will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).
- 1.2 Following rules will apply
  - (a) Inshore races of all classes are an offshore race governed by the definitions in Category 4 of World Sailing Offshore Special Regulation, along with the corresponding OSR rules.
  - (b) Races of ORC class will be governed by the Offshore Racing Congress (ORC) rating rules.
  - (c) Races of J-24 class will be governed by the J-24 Class rules.
- 1.3 Korea Sailing Federation prescription will apply. In all rules governing this event, the notations;
  - (a) **[DP]** denotes a rule for which the penalty is applied according to the RRS Introduction-Notation. (The penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.)
  - (b) **[SP]** denotes a rule for which a standard penalty may be applied by the race committee without a hearing or a discretionary penalty applied by the jury with a hearing. This changes RRS 63.1 and A5.
  - (c) **[NP]** denotes a rule that shall not be grounds for protests by a boat. This changes RRS 60.1(a).
- 1.4 If there is a conflict between languages the English text will take precedence.
- 1.5 If there is a conflict between the Notice of Race and the Sailing Instructions, the Sailing Instructions will take precedence. This changes RRS 63.7.

### 2. NOTICES TO COMPETITORS

Notices to competitors will be posted on the official notice board located in front of the race office.




3. **범주지시서의 변경**  
범주지시서의 변경 사항은 발효 당일 **09:00** 시 이전에 게시된다. 그러나 경기일정의 변경은 발효 **전일 20:00시**까지 게시된다.
4. **육상신호**
- 4.1 육상신호는 대회본부 앞에 위치한 깃발 게양대에 올린다.
- 4.2 AP기가 육상에 올라간 경우, 경기 신호 AP의 '1분'은 '**60분 이후**'로 대체된다. 이는 RRS 경기 신호를 변경한다.
5. **일정**
- 5.1 일정

3. **CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS**  
Any changes to the sailing instructions will be posted before **09:00** on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by **20:00 on the day before** it will take effect.
4. **SIGNALS MADE ASHORE**
- 4.1 Signals made ashore will be displayed in front of the race office.
- 4.2 When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than **60 minutes**' in the race signal AP. This changes RRS Race signals.
5. **SCHEDULES**
- 5.1 SCHEDULES

Date	Time	Schedules
8.11(목)	09:00~17:00	현장등록, 계측, 안전검사 On-site registration, Measurement, Safety Inspection
8.12(금)	09:00~10:00	스키퍼 미팅 / Skipper Meeting
	10:30~13:00	예고신호 SPORTS , J70 , J24 (1경기 예정) Warning Signal SPORTS, J70,J24 (one races ard scheduled)
8.13(토)	10:00~18:00	예고신호ORC 예고신호SPORTS , J70 , J24(2경기 예정) Warning Signal for ORC, SPORS,J70,J24),(Two races ard scheduled)
8.14(일)	10:00~18:00	예고신호 SPORTS , J70 , J24(2경기 예정) Warning Signal for ORC, SPORS,J70,J24),(Two races ard scheduled)
8.15(월)	10:00~15:00	예고신호 SPORTS , J70 , J24(2경기 예정) Warning Signal for ORC, SPORS,J70,J24),(Two races ard scheduled)
	16:30~	시상식 / Prize Giving Ceremony

- 5.2 대회의 마지막 날 **12시 55분** 이후에는 예고신호가 없다.
6. **클래스기**  
클래스기는 다음과 같다.

- 5.2 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after **12:55**.
6. **CLASS FLAG**  
Class flags will be as follows.

Class	Flag	Class	Flag	Class	Flag
SPORTS Boat		J70		J24	

7. 경기수역  
첨부 A는 경기수역의 위치를 나타낸다.

8. 경기코스  
8.1 경기코스는 모든 클래스가 두-바퀴 풍상-풍하코스이다.  
8.2 첨부 B의 도해는 각 경기의 렉 사이의 대략적인 각도, 돌아야 할 마크 통과 순서, 그리고 통과 방향을 나타낸다.

9. 마크  
돌아야 할 라운딩 마크는 다음과 같다.

Class	Windward Mark	Leeward Mark	Start & Finish Ending Mark
SPORTS	노란색원통	노란색원통	빨간색원볼
J70	노란색원통	노란색원통	빨간색원볼
J24	노란색원통	노란색원통	빨간색원볼

10. 스타트  
10.1 스타트라인은 오른쪽에 위치한 경기위원회 배의 주황색기가 올려진 깃대와 왼쪽에 위치한 마크의 코스 쪽 사이이다.  
10.2 스타트는 SPORTS - J70 - J24 클래스의 순서이다. 다만, 경기위원회가 결정한 경우, 여러 클래스가 동시에 스타트 할 수 있다.  
10.3 스타트 신호 후 **10분** 이내에 스타트하지 않은 보트는 청문 없이 DNS로 채점된다. 이는 RRS A4와 A5를 변경한다.

7. RACING AREA  
Attachment A shows the location of racing area.

8. THE RACE COURSE  
8.1 The race course for all class is the two-laps windward-leeward course.  
8.2 The diagrams in Attachment B show the courses of the each race including the approximate angles between the legs, the order in which marks are to be passed or rounded, and the side on which each mark is to be left.

9. THE MARKS  
Rounding marks will be as follows.

10. THE START  
10.1 The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the RC vessel at the starboard end and the course side of port-end starting mark.  
10.2 The start will be in order of SPORTS - J70 - J24 class. However, two or more classes may start together if the race committee decides so.  
10.3 A boat that does not start within **10 minutes** after her starting signal will be scored DNS (Did Not Start) without a hearing. This changes RRS A4 and A5.

**11. 피니시**  
 1.1 피니시 라인은 경기위원회배의 파란색 깃발이 올려진 깃대와 피니시 마크의 코스 쪽 사이이다.

**12. 벌칙 방식**  
 RRS 제2장의 규칙과 RRS 42 위반에 대한 벌칙은 한-바퀴 돌기 벌칙이다. 이는 RRS 44.1을 변경한다.

**13. 제한시간**  
 13.1 제한시간

**11. THE FINISH**  
 11.1 The finishing line will be between a staff displaying an blue flag on the RC vessel and the course side of the finishing mark.

**12. THE PENALTY**  
 The penalty for breaking a rule of Part 2 or RRS 42 will be One-Turn penalty. This changes RRS 44.1.

**13. TIME LIMIT**  
 13.1 Time Limits

Class	1 Mark Time Limit	Target Time for First Finish	Finish Window
SPORTS	30 mins	70 mins	20 mins
J70	30 mins	70 mins	20 mins
J24	30 mins	80 mins	25 mins

13.2 해당 클래스 경기중, 1마크 제한시간안에 한 척도 1마크 회항을 하지 못하면, 해당 경기는 취소된다.

13.3 선두 보트가 코스를 완주하고 피니시한 후, 피니시 윈도우 이내에 피니시하지 못한 보트는 청문 없이 DNF로 채점된다. 이는 RRS 35, A4와 A5를 변경한다.

**14. 항의 및 구제요청**  
 14.1 RRS 61.1에 추가하여 항의하려는 보트는 해당 경기를 피니시 또는 리타이어 한 후 가능한 한 빨리 경기위원회 배에 항의의사를 전하면서 항의할 보트를 알려야 한다. 이것이 불가능한 상황인 보트는 육상에 돌아온 즉시 사유서를 항의위원회에 제출하여야 한다.

14.2 항의서는 심판실에 있으며, 항의, 구제요청 및 청문의 재개요청은 적절한 제한시간 이내에 항의위원회에 제출되어야 한다.

14.3 각 클래스의 항의 마감시간은 당일 해당 클래스 마지막 경기의 마지막 보트가 피니시한 후 60분 또는 경기위원회가 오늘 더 이상 경기 없음을 신호한 후 60분 중 늦은 것을 기준으로 한다.

14.4 청문의 당사자 또는 증인으로 지명된 선수에게 청문을 알리기 위하여 항의 마감 시간 후 30분 이내에 공지가 게시된다.

13.2 If no boat in each class has passed first mark within the Mark 1 Time Limit, the race shall be abandoned.

13.3 Boats failing to finish within the Finish Window after the first boat sails the course and finishes will be scored DNF (Did Not Finish) without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5.

**14. PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS**  
 14.1 In addition to the requirements of RRS 61.1 "Informing the Protestee", a boat intending to protest shall also inform the race committee vessel of that intention as soon as possible. If it is not possible, boats intending to protest shall submit immediate statement to protest committee after returning ashore.

14.2 Hearing Request forms are available at the jury room. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.

14.3 For each class the protest time limit is 60 minutes after the last boat had finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.

14.4 Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses.

- 14.5 경기위원회, 기술위원회 또는 항의위원회에 의한 항의의 공지는 RRS 61.1(b)에 따라 보트에게 알리기 위하여 게시된다.
- 14.6 대회의 마지막 날, 항의위원회의 판결에 대한 구제요청은 판결이 게시된 후 30분 이내에 제출되어야 한다. 이는 RRS 62.2를 변경한다.
- 15. 채점**
- 15.1 대회가 성립되기 위해서는 1경기가 완료되어야 한다.
- 15.2 4 경기 미만이 완료된 경우, 보트의 시리즈 성적은 경기 성적의 합계로 하며, 4 경기 이상이 완료된 경우, 보트의 시리즈 성적은 가장 나쁜 성적을 제외한 경기 성적의 합계로 한다.
- 16. 안전규정**
- 16.1 **[NP][SP]** 출·입항 신고 :  
경기에 참가하는 모든 보트의 책임자는 대회본부에 마련된 출·입항 신고서에 자필로 신고하여야 한다. 출항신고 마감은 해당 클래스의 첫 번째 스타트 시간이다. 출항신고를 하지 않았을 경우에는 당일 첫 번째 경기 그리고 입항신고를 하지 않았을 경우에는 당일 마지막 경기에 참가 척수의 20%에 해당되는 벌칙을 부과한다. 당일 1경기만 치러졌을 경우, 출·입항 신고를 모두 하지 않았다고 하더라도 참가 척수의 20%에 해당되는 벌칙만 부과한다. 벌점은 보트의 성적을 DNF보다 나쁘게 줄 수 없다. 이는 RRS 63.1와 A5를 변경한다.
- 16.2 **[NP][DP]** 경기에서 리타이어 하는 보트는 가능한 한 빨리 경기위원회에 알려야 한다.
- 16.3 **[NP][DP]** 모든 선수와 대회 관계자 및 지원 인력은 잠시 의복을 바꾸어 입거나 개인용 장비를 조절하는 경우를 제외하고, 수상에 있는 동안 개인용 부력 용구를 적절하게 착용하여야 한다. RRS 40.1이 적용된다.
- 16.4 **[NP][DP]** 영구 고정식이 아닌 밸러스트 킬은 자체 복원력의 유지를 위하여 움직이지 않도록 단단히 고정하여야 한다.

- 14.5 Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).
- 14.6 On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This change RRS 62.2.
- 15. SCORING**
- 15.1 1 race for each class is required to be completed to constitute a series.
- 15.2 When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. When 4 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score. However for ORC class the score of the offshore race can not be discarded.
- 16. SAFETY REGULATIONS**
- 16.1 **[NP][SP]** Check-Out and Check-In :  
All boats shall report the check-out and check-in with the signature on the check-out/in form placed in the race office. The check-out report shall be submitted before the start of race. The check-in report shall be submitted no later than the protest time limit. The penalty for infringing SI 16.1 will result in a penalty equivalent to 20% of the fleet for the first race of that day if the boat fails to check-out and of the last race of that day if the boat fails to check-in, without a hearing. If only one race is held on the day, a maximum of a penalty equivalent to 20% of the fleet shall be imposed even if both the check-out and check-in forms are not signed. The penalty shall not cause the boat's score to be worse than the score for Did Not Finish. This changes RRS A5. / This changes RRS 63.1 and A5.
- 16.2 **[NP][DP]** A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.
- 16.3 **[NP][DP]** Competitors, Race Officials and Support persons shall wear personal flotation device properly secured at all times while afloat, except when temporarily adding or removing clothing or personal equipment. RRS 40.1 applies.
- 16.4 **[NP][DP]** Ballast keel not be permanently fixed must be firmly fixed so that it does not move in order to maintain the stability restoring force.

**17. [NP][DP] 승정원 또는 장비의 교체**

- 17.1 참가신청서에 있는 크루에 한하여 교체를 허용하며, 경기위원회는 당일 첫 번째 경기의 예정된 스타트 시간 2시간 전까지 제출한 스키퍼의 서면 요청서에 따라 선수교체를 허락할 수 있다. 교체된 크루는 대회의 남은 기간동안 참가한 다른 보트에 승선할 수 없다.
- 17.2 안전장비를 제외한 손상 또는 분실된 장비의 교체는 기술위원회의 승인 없이 허용되지 않는다. 교체 요청은 최초의 적절한 기회에 하여야 한다.

**18. 장비와 계측**

- 18.1 [DP][NP] 각 보트와 장비는 OSR 기준 안전검사를 받아야 하며, 대회 공식 계측관이 실시장소와 시간을 정하여 각 보트에 통보한다.
- 18.2 [DP][NP] 기술위원회는 보트와 장비가 클래스규칙, ORC증명서, NoR 및 S.I에 부합하는지 언제든지 계측, 검사할 수 있다.
- 18.3 안전검사를 통과하지 못한 보트는 대회참가가 제한되거나 실격처리될 수 있다.

**19. [DP] 육상으로 올리기 제한**

등록을 마친 이후, 대회기간 동안에는 선체보수를 위하여 기술위원회의 사전 서면 허가를 받은 경우를 제외하고, 모든 보트는 대회 기간 중 육상 올리기를 할 수 없다. 사전 승인을 받은 경우를 포함하여 모든 보트는 선체를 들어 올리거나 기울여 수선아래를 청소하거나 다듬기를 하는 것은 허용되지 않으며, 대회기간중 부속물을 제거해서는 안된다.

**20. [DP] 대회 광고**

보트는 주최단체에서 지급되는 광고물(스티커 깃발)을 지정된 자리에 부착하여야 한다. 위반 시 벌점을 부여한다.

**21. 공식 배**

공식 배는 "PRESS", "RESCUE", "JURY", "MARK" 깃발 또는 대회기를 사용한다.

**17. [NP][DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**

- 17.1 Crew changes will be only permitted to the crews listed on the entry form and the Race Committee may approve crew changes by written skipper's request made no later than 2 hours before the scheduled time of the start of the first race of the day. The substituted crew member shall not be aboard on any other competing boat throughout the remainder of the series.
- 17.2 Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the technical committee except safety equipments. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity.

**18. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS**

- 18.1 [DP][NP] A boat and equipment shall be inspected for compliance with the OSR safety equipment regulations. Inspection place and time will be arranged and informed to a boat by the official inspector.
- 18.2 [DP][NP] The technical committee may measure or inspect a boat or equipment at any time for compliance with her class rules, ORC certificate, NoR and S.I.
- 18.3 Failure to pass the safety inspection may lead to the boat's entry cancellation or disqualification of the race.

**19. [DP] HAUL-OUT RESTRICTIONS**

After registration, during the event aboats shall not be hauled out except for the purposes of repairing damage and only after written permission from the technical committee. All boats including the boat hauled for this purpose with the permission, cleaning and polishing of the hull below the waterline by hauling out or inclining the boat will not be permitted. Appendages shall not be removed from the boat during the event.

**20. [DP] EVENT ADVERTISING**

Boats shall display event advertising supplied by the Organizing Authority as follows: Flags and Sticker. Penalty will be imposed if breaches.

**21. OFFICIAL BOATS**

Official boats will be marked as "PRESS", "RESCUE", "JURY", "MARK" or Korea Cup Official flag.

22. **[DP][NP] 쓰레기 처리**  
 보트는 경기수역을 포함한 모든 수역에 고의로 쓰레기를 버려서는 안 된다. 쓰레기는 서포트 보트 또는 경기운영 배에 버릴 수 있다. 위반 시 벌점을 부여한다. 규칙 47을 참조할 것.
23. **[DP][NP] 무선통신**  
 긴급한 경우를 제외하고 경기 중인 보트는 모든 보트가 동시에 수신할 수 없는 무선 통신을 송수신하면 안 된다. 이 제한은 휴대전화에도 적용된다.
24. **시상**  
 24.1 상금과 상품은 아래와 같이 수여 한다.

22. **[DP][NP] TRASH DISPOSAL**  
 Boats shall not intentionally put trash in the water. Trash may be placed aboard support or official vessels. Penalty will be applied if breaches. See RRS 47.
23. **[DP][NP] RADIO COMMUNICATION**  
 Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.
24. **PRIZES**  
 24.1 Prizes will be given as follows.

Prize Money(KRW) ) / Trophy			
	1st	2nd	3rd
<b>J/24</b>	2,000,000 /Trophy	1,000,000 /Trophy	500,000 / Trophy
<b>J/70</b>	2,000,000 /Trophy	1,000,000 /Trophy	500,000 /Trophy
<b>Sportsboat</b>	2,000,000 /Trophy	1,000,000 /Trophy	500,000 /Trophy

- 24.2 모든 경기의 성적이 DNC, DNS 또는 RET로만 이루어진 보트에게는 순위와 관계없이 상금을 수여하지 않는다.
- 24.3 동점자에 대한 상금 시상은 규칙 A7을 적용한다.
- 24.4 상금의 일반적인 규칙  
 (a) 한국인 상금 수상자는 6.6%의 세금을 공제한다.  
 (b) 한국인 외 상금 수상자는 한국과 수상자 국가의 조세협정에 따라 소득세를 공제한다. (조세협정이 없는 국가는 4.4%의 세금을 공제한다.)  
 (c) 대회 종료 후 20일 이내에 상금 수상자의 계좌로 송금한다.  
 (d) 등록 시 신청한 대표자 1인에게 지급한다.
- 24.5 OA의 재량에 의해 추가로 시상할수 있다.

- 24.2 Boats that scored DNC, DNS or RET in all races will not be awarded prize money regardless of their place.
- 24.3 Boats tied for the regatta shall share the prize money according to RRS A7.
- 24.4 General Rule  
 (a) 6.6% will be deducted for Korean.  
 (b) For non-Korean, tax will be deducted as per tax agreement between Korea and the recipient's country. 4.4% will be deducted for non-Korean in case of no tax agreement is made with Korea.  
 (c) Prize money will be sent by bank transfer to the recipient's bank account within 20 days after the event.  
 d) Prize money will be sent to only the recipient stated o
- 24.5 Additional prizes may be awarded at the discretion of O.A.

**25. 책임의 배제**

- 25.1 이 대회에 참가하는 선수는 전적으로 자기 자신의 책임으로 참가한다. RRS 3 '경기 출전 결정' 참고. 경북요트협회와 OA는 대회의 전.후 또는 기간 중에 발생한 물리적 손상이나 신체적 상해 또는 사망에 대한 어떠한 책임도 지지 않는다.
- 25.2 보트의 손상이 파손예치금보다 클 경우, 추가 부담하여야 한다.

**26. 보험**

본 대회에 참가하는 각 보트는 각 사건 당 미화 1백만 달러 이상의 3자 배상책임보험 또는 한국 보트에 한하여 수상레저종합보험에 가입하여야 한다.

**25. DISCLAIMER OF LIABILITY**

- 25.1 Competitors participates in the regatta entirely at their own risk. See RRS 3 'Decision to Race'. The Gyeongbuk Sailing Federation and the organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
- 25.2 If the damage to the boat is greater than the damage deposit, additional payment shall be made.

**26. INSURANCE / 보험**

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance not less than USD1,000,000 per incident or valid Water Leisure Comprehensive Insurance for Korean participating boat.



[ATTACHMENT A] RACE AREA



[ATTACHMENT B] RACE COURSE

